



## Catalogus – Catalogue

Den Haag, 20 juni 2018



Ga in gesprek met een Levend Boek!  
*Have a chat with a Human Book!*

[www.thehumanlibrary.nl](http://www.thehumanlibrary.nl)  
[facebook.com/HumanLibraryNL](https://facebook.com/HumanLibraryNL)

Human Library Den Haag Schilderswijk wordt georganiseerd door:



**B** Bibliotheek  
Den Haag

In samenwerking met:



## Inhoud

### Index

<b>VOORWOORD</b> – <i>Introduction</i>	3
<b>HOE LEEN IK EEN BOEK?</b> – <i>How do I borrow a book?</i>	4
<b>REGELS VOOR HET LENEN</b> – <i>Rules for borrowing</i>	5
<b>BOEKEN</b> - <i>Books</i>	
<b>Ahmadiya moslim</b> – <i>Ahmadiya Muslim</i>	6
<b>Autisme</b> – <i>Autism</i>	7
<b>Depressief</b> – <i>Depressed</i>	8
<b>Doof</b> – <i>Deaf</i>	9
<b>Ex-dakloos</b> – <i>Ex-homeless</i>	10
<b>Ex-verslaafd</b> – <i>Ex-addicted</i>	11
<b>Gekleurde Kunstenaar</b> – <i>Colored Artist</i>	12
<b>Huiselijk geweld</b> – <i>Domestic violence</i>	13
<b>Imam</b> – <i>Imam</i>	14
<b>Midden-Oosters joods</b> – <i>Middle Eastern Jewish</i>	15
<b>Partner van transgender</b> – <i>Partner of transgender</i>	16
<b>Politieagent</b> – <i>Police officer</i>	17
<b>Syrische vluchteling</b> – <i>Syrian Refugee</i>	18
<b>Transgender M -&gt; V</b> – <i>Transgender M -&gt; F</i>	19
<b>Transgender V -&gt; M</b> – <i>Transgender F -&gt; M</i>	20
<b>Zelfmoordpoging</b> – <i>Suicide attempt</i>	21

## Welkom bij de Human Library!

In de Human Library lees je geen boeken, maar mensen. Interessante mensen die je in het dagelijks leven niet snel spreekt. Klopt wat we denken over mensen op basis van de buitenkant wel met de werkelijkheid?

In een open gesprek kan alles gevraagd en besproken worden. Durf jij het aan?

De Human Library is een beproefd concept van Deense oorsprong, dat mensen met elkaar in contact brengt om zo vooroordelen te onderzoeken en tegen te gaan. Net als in een gewone bibliotheek waar boeken toegang geven tot onbekende werelden, biedt de Human Library bezoekers ook de mogelijkheid in de belevingswereld van een ander te stappen. Op een hele simpele manier: door onbevangen met elkaar in gesprek te gaan.

De voornaamste initiator van het project is Europe Direct. Europe Direct brengt Europees beleid dichtbij de mensen. In dit geval gaat het om respect voor diversiteit. Wij wonen met heel veel verschillende mensen in Europa, soms zonder veel van elkaar te weten. Met de Human Library komen mensen dichterbij elkaar.

## *Welcome to the Human Library!*

*In the Human Library you don't read books, but people. Interesting people, whom you would perhaps not speak to in your everyday life. Do our thoughts about the outside appearance match with the truth?*

*Everything can be asked and discussed in an open conversation. Do you dare to join?*

*The Human Library is a tested concept, originally developed in Denmark, to bring people together and to challenge prejudices. Just like a normal library, where books give access to unknown worlds, the Human Library also offers the possibility to step into the world of another person. In a very simple way: by having an open-minded conversation.*

*The principle initiator of the project is Europe Direct. Europe Direct brings European policy closer to the people. In this case, it is about respect for diversity. We live together in Europe with a lot of different people, sometimes without knowing much about each other. With the Human Library, people come closer together.*

## HOE LEEN IK EEN BOEK?

*How do I borrow a book?*

### 1

**Blader door de catalogus en kies een Boek.**

*Read through the Catalogue and choose a Book.*

### 2

**Registreer uzelf bij de Human Library balie om een boek te lenen.**

*Register at the Human Library desk to take a Book on loan.*

### 3

**Een van de vrijwilligers zal u voorstellen aan het Levende Boek!**

**U heeft 20-30 minuten met het Boek te besteden.**

*One of our volunteers will introduce you to the Human Book you have requested!*

*You have 20-30 minutes with each Book.*

**Als u vragen heeft zijn er vrijwilligers aanwezig om te helpen!**

**Aarzel niet om hen te benaderen.**

*If you have any questions, volunteers are here to help!*

*Feel free to approach them.*

## REGELS VOOR HET LENEN

### *Rules for borrowing*

- 1. Alleen geregistreerde lezers die de regels van de Human Library accepteren en opvolgen mogen een Boek lenen / Only registered readers who accept and comply with Human Library rules can borrow Books.**
- 2. De Human Library is gratis / Human Library is free of charge.**
- 3. Als het Boek dat u wilt lenen op dat moment niet beschikbaar is, kies dan een ander Boek, of wacht op een moment dat het Boek wel beschikbaar is / If a Book you would like to borrow is unavailable, please choose another book or wait until a free session.**
- 4. Boeken kunnen niet gereserveerd worden / You cannot reserve Books.**
- 5. Twee lezers kunnen tegelijk een Boek lenen, maar alleen als zij elkaar kennen. Bovendien moet het gewenste boek hiermee akkoord gaan / Two readers may borrow the same book at the same time only if they know each other. However, the specific Book must agree to this.**
- 6. Er mag één boek tegelijk worden geleend / Only one Book can be borrowed at a time.**
- 7. Als het Boek dat u graag wilt lenen een andere taal spreekt, dan kunt u om een Woordenboek vragen (een tolk) / If the Book you would like to read is in a language you do not understand, you can ask for a dictionary (an interpreter).**
- 8. De lezer is verplicht om het Boek in goede mentale en fysieke staat terug te brengen. Geweld, vloeken en beledigend gedrag wordt niet getolereerd. Een lezer die hier niet aan voldoet wordt verwijderd van de Human Library / The reader is obliged to return the Book in good mental and physical condition. Violence, swearing and offensive behaviour will not be tolerated. Any hint of such conduct will entail expulsion from the Human Library event.**
- 9. Het Boek mag het gesprek op elk moment beëindigen als hij/zij het gevoel heeft dat zijn privacy wordt aangetast of als de lezer zich onacceptabel gedraagt / The Books are allowed to quit the conversation at any time if she or he feels that a reader has overstepped their privacy or dignity, or if the reader is behaving unpleasantly.**
- 10. Een Boek heeft het recht om een lezer te weigeren / The Books have the right to refuse a reader.**
- 11. Iedereen ouder dan 14 jaar mag een Boek lenen. Lezers onder deze leeftijd moeten vergezeld zijn door een ouder of verzorger / Everyone over the age of 14 may borrow Books. Readers under this age must be accompanied by a parent or guardian.**

## Ahmadiya moslim

### *Ahmadiya muslim*

**Ahmadi Moslims worden door vele andere moslims beschouwd als ongelovigen en krijgen vaak de opmerking: “Ahmadi’s zijn geen moslims” te horen. Door anderen worden ze juist gezien als Moslims met de bijbehorende vooroordelen over intolerantie en geslotenheid. Er zijn zo'n 1500 Ahmadi Moslims in Nederland waarvan de meeste van Pakistaanse afkomst zijn. In Pakistan worden Ahmadi's vervolgd. Ondanks dit alles volgt de Ahmadi Moslim de leus: Liefde voor iedereen, haat voor niemand. Lees dit boek om er achter te komen hoe het is om te gaan met vooroordelen vanuit verschillende hoeken en bekijk de religieuze geschiedenis vanuit de bril van de internationale Ahmadiyya Moslim Gemeenschap.**

*Ahmadi Muslims are seen by many other Muslims as infidels and therefore hear the remark: “Ahmadis’ are not Muslims” a lot. By others they are seen as Muslims with the preconceived notions of intolerance and close mindedness. There are about 1500 Ahmadi Muslims in the Netherlands, most are of Pakistani descent. In Pakistan itself Ahmadi’s are persecuted. Despite it all a Ahmadi Muslim lives by the motto: Love for all, hatred for none. Read this book to find out how it is to cope with prejudices from different sides and have a look at the religious history, from the glasses of the international Ahmadiya muslim community.*

## Autisme

### *Autism*

**De term autisme wordt tegenwoordig vaak gebruikt, maar bijna net zo vaak wordt vergeten uit te leggen hoe breed het spectrum autisme is en hoe gevarieerd het kan zijn. Elk persoon is uniek, ook elk persoon met autisme.**

**Dit boek schetst het leven van iemand met autisme, maar ook met PTSS en andere psychische uitdagingen.**

*These days the term autism is being used a lot, but almost just as many times it is forgotten how wide the spectrum is and how many variations there are. Every person is unique, also every person with autism.*

*This book explains the life of somebody with autism, but also PTSS and other psychological challenges.*

# Depressief

## *Depressed*

**Tijdens mijn studie begon ik last te krijgen van lusteloosheid en gebrek aan energie en motivatie. Ik wist toen nog niet dat dit het begin was een lange periode van depressies. Soms was ik zo lusteloos en negatief, dat ik niet meer wilde leven. Na drie opnames, therapieën en medicijnen, ben ik nu dusdanig hersteld, dat ik als ervaringsdeskundige openheid en begrip wil creëren als het gaat om (mensen met) psychische aandoeningen.**

**Nieuwsgierig geworden? Sla het boek maar open en begin bij bladzijde 1.**

*During my studies, I started to have a problem with impassiveness and a lack of energy and motivation. Back then, I did not know that this was the origin of a long period of depressions. Sometimes I was so impassive and negative, that I did not want to live anymore. After three hospitalizations, therapies and medicines, I am recovered so far that I want to create openness and understanding regarding people with psychological issues, as I am an experience expert.*

*Are you curious? Just open the book and start at page 1.*



## Doof *Deaf*

Zien, voelen, ruiken en horen zijn zintuigen die velen als vitaal zullen ervaren. Hoe is het om 1 van deze zintuigen te moeten missen? En is het een groot gemis of wordt dit gedacht omdat we het zo gewend zijn deze zintuigen te hebben? Kun je wel autorijden, reizen, werken en naar school als je niet kan horen? En zit je bijna 24 uur vast aan een tolk?

**Hoe weet een dove dat er wordt aangebeld? Is gebarentaal universeel? Nieuwsgierig? Maak dit boek snel open!**

*Seeing, feeling, smelling and hearing are some of the senses many feel are vital in their daily lives. How is it to have to miss one of these senses? And is it such a great loss as you may think? Can you drive, travel, work and go to school when you can't hear? Are you stuck with your interpreter 24hours a day?*

*How does a deaf person know when someone is knocking on the door? Is sign language universal? Curious? Open this book and find out more!*

## Ex-dakloos

### *Ex-homeless*

**“Maar jij ziet er helemaal niet uit als een dakloze en je weet zo goed te benoemen waar je moeite mee hebt, waarom lukt het je dan niet, dat is toch best raar?”**

**Dit was en van de eerste dingen die mij gezegd werd bij mijn intake in de hulpverlening. Ik had net een nacht op straat geslapen, ik voelde mij vies, afgedankt, nergens bij horen en ik zag mijzelf als een mislukkeling. Bij die intaker dacht ik terecht te kunnen met mijn hulpvraag. Maar die opmerking zorgde ervoor dat ik mij ook hier niet welkom voelde. Ik voelde mij niet serieus genomen. Soms dacht ik weleens: “als het nou nog slechter met mij gaat, misschien krijg ik dan wel hulp”**

**Ik ga graag met u in gesprek over hoe deze periode voor mij was, wat ik geleerd heb van mijzelf en van anderen en wat het mij als mens gebracht heeft. Het is namelijk een periode geweest waar ik als een beter mens uit gekomen ben.**

*“But you don’t look like a homeless person and you know so well what you have difficulties with, so why can’t you just do it? That’s strange, isn’t it?”*

*This was one of the first things they told me at my intake at the help association. I just spent a night on the streets, I felt dirty, discarded, not belonging to anything and I saw myself as a failure. I thought I could get help from the intake person. But because of that remark, I did not feel welcome there as well. I felt like I was not being taken seriously. Sometimes I was thinking: “maybe I’ll get help if it goes worse with me”.*

*I would like to talk with you about how this period was for me, what I learned about myself and about others. It has been a period where I grew a lot, as a person.*

## Ex-verslaafd

### *Ex-addicted*

**Hoe raakt iemand verslaafd? Dit open boek daagt je uit haar te leren kennen. Je kunt haar vragen wie zij was en wie zij is. Van wie of wat is zij afhankelijk?**

**Wat betekent verslaving? Nieuwsgierigheid wordt op prijs gesteld!**

*How does somebody get addicted? This open book challenges you to get to know her. You can ask her questions about who she really is. From whom or what is she dependent?*

*What does an addiction mean? Curiosity is being appreciated!*

## Gekleurde kunstenaar

### *Colored artist*

Heden ten dage lijkt het erop dat kunst en kunstenaars undercover opereren, verstoppend in galleries, kunstscholen en de huizen van rijke mensen. Veel kunst is te duur om te bezitten en te pretentius om je er mee bezig te houden. Ik maak kunst om mijn gemeenschap en mijn leven te documenteren.

Mijn inspiratie wat betreft schilderen komt van are Dumile Feni, Willie Bester, Gladys Mgudlandlu, Jean Michel Basquiat, John Atkinson Grimshaw and Lynette Yiadom-boakye. Als je niemand van deze kunstenaars kent, maar Picasso en Van Gogh wel, en je vraagt waarom, laten we dan het gesprek aangaan.

*These days I feel like Art and Artists operate undercover, hiding in gallery spaces, art schools and posh peoples houses. A lot of Art is too expensive to own these days and to pretentious to engage with. I make art to document and enjoy my life and my people.*

*My inspirations when it comes to painting are Dumile Feni, Willie Bester, Gladys Mgudlandlu, Jean Michel Basquiat, John Atkinson Grimshaw and Lynette Yiadom-boakye. If you don't know any of these artists but do know Picasso or Van Gogh and wondering why then come let's talk.*

## Huiselijk geweld

### *Domestic violence*

Shielta Ramautarsing doorbreekt het zwijgen met haar verhaal. Zij vertelt over haar ervaringen met huiselijk geweld en haar onderdrukte positie als meisje binnen het gezin. Zij vertelt openhartig over haar eigen proces naar genezing en het hervinden van de kracht in haarzelf.

“Geen enkel kind zou zich zo mogen voelen. Ik heb zelf als kind een rolmodel gemist. Iemand die hier doorheen is gegaan en aan wie ik mij had kunnen optrekken. Ik hoop dat mijn verhaal anderen kan helpen”.

Shielta is auteur van het autobiografische boek “De kracht van Zijn wie je bent; inzichten vanuit levenslessen”.

*Shielta Ramautarsing breaks the silence with her story. She talks about her experiences with domestic violence and her suppressed position as a girl within the family. She speaks without reservations about her own process of healing and finding the strength in herself.*

*“No child should feel like this. As a child, I missed a rolemodel. Somebody who went through this and somebody who could have guided me. I hope that my story can help others.”*

*Shielta is a writer of the autobiographic book “De kracht van Zijn wie je bent; inzichten vanuit levenslessen”, meaning “The power of being who you are; insights from life lessons.”*

## Imam

### *Imam*

**Heb jij wel eens een goed gesprek gehad met een Imam? Wat doet een imam eigenlijk precies? Dit Imam boek is erg actief in de stad. Niet alleen doet hij de vrijdagpreek en geeft hij advies aan mensen die daar om vragen, hij mede organiseert ook culturele markten in de wijk.**

**Wat is zijn mening over radicalisme en hoe gaat hij daar mee om? Hoe modern is hij? Stel nu al je vragen, het boek zit er klaar voor!**

*Have you ever had a good chat with an Imam? What does an imam exactly do? This Imam book is very active in the city. He not only does the Friday preach and does he give advice to anyone who asks him to, he also organizes cultural markets in the local area.*

*What is his opinion about radicalization and how does he deal with it? How modern is he? Ask all your questions now, the book is ready for it!*

## Midden-Oosters joods

### *Middle Eastern jewish*

**In groep 8 de enige persoon met een migratie-achtergrond zijn en "Turk" genoemd worden, terwijl je niet Turks bent. Mensen die je niet meer willen spreken als ze weten in welke landen jouw oorsprong ligt. Permanente proeftijd moeten doorstaan voordat mensen geloven dat je "de juiste politieke mening" hebt, alleen omdat je joods bent.**

**Een leliewitte huid hebben, en tóch altijd herkend worden als buitenlander. Voortdurend te horen krijgen dat antisemitisme en discriminatie tegen jou teveel besproken wordt, of zelfs helemaal niet bestaat. Wil je weten hoe dat is? Lees mij.**

*In eighth grade I was the only person with a migration background and I was called Turkish, while wasn't. Some people don't want to talk with me anymore, when they found out in which country lies my heritage. I am all the time tested, before people believe I have the 'right' political opinion, just because you're jewish.*

*Having a white skin, yet always recognized as a foreigner. I hear regularly that antisemitism and discrimination against jewish people is being spoken about too much, or even that it doesn't exist. Do you want to know how that is for me? Read me.*

## Partner van transgender

### *Partner of transgender*

**Mijn man is een vrouw geworden. Daar word je mee geconfronteerd. Ik heb gekozen om samen te blijven. Niet alleen, ook met onze vier kinderen. Je krijgt niet alleen te maken met de vooroordelen naar 'haar' toe, ook de partner loopt daar tegenaan. Het wordt bijna door niemand begrepen.**

*My husband became a woman. You are being confronted with that. I chose to stay together. Not alone, also with our four children. You don't only experience prejudices to 'her', but also to the partner. Almost nobody understands it.*



## Politieagent

### *Police officer*

**We zijn veel in het nieuws de laatste tijd, zeker met betrekking tot etnisch profileren/discriminatie. Wat is onze kant van het verhaal? Krijg een inkijk in de dagelijkse dilemma's van een Haagse politieagent.**

*These days you hear a lot about the police officers in Rotterdam, especially about ethnic profiling and discrimination. What is our side of the story? Get an inside view of the daily dilemmas from a police officer who is working in The Hague.*

## Syrische vluchteling

### *Syrian refugee*

**Je hoort in het nieuws veel over vluchtelingen, maar heb je wel eens met een vluchteling gesproken? Hier is je kans.**

**Dit levende boek heeft een hoop meegemaakt, voordat zij terecht kwam in Nederland, samen met haar twee zonen. Zij probeert een nieuw leven op te bouwen, na enkele dramatische veranderingen in haar leven. Hoe was het om naar Nederland te komen? En wat zijn haar toekomstplannen?**

**Dit boek vindt het fijn om mensen te ontmoeten en op alle mogelijke vragen een antwoord te geven.**

*You hear a lot about refugees in the news, but have you ever spoken to one? Here is your chance.*

*This Human Book experienced a lot, before she ended up in the Netherlands, with her two sons. She is trying to build a new life, after going through some dramatic changes in her life. How was it, to come to the Netherlands? And what are her plans for the future?*

*This Book is happy to meet people and will tell you everything you like to know.*

## Transgender M -> V

### *Transgender M -> F*

**Van jongs af aan wil je het liefst een meisje zijn, maar je bent een jongen. Als man leid je een heel mannelijk leven. Onder andere Libanon Veteraan, particulier rechercheur, hoofd conducteur, schade-expert en bouwvakker staan op je cv. En dan blijkt dat je niet verder kunt als man. Op latere leeftijd verander je van geslacht en leeft verder in de rol die bij je past. “Je bent een transgender”.**

*From childhood, you wish to be a girl, but you are a boy. As a man, you lead a very manly life. On your CV you have, amongst other things: Lebanon veteran, private investigator, head conductor, damage expert and construction worker. And then it turns out you can't continue as a man. At a later age, you change your gender and you live further in the role that matches with you. “You are a transgender”.*

## Transgender V -> M

### *Transgender F -> M*

Mijn dagen waren donker. Ik raakte verstrikt in de sociale media, ontmoette mensen die zogenaamde vrienden waren. Ik zat enorm met mezelf in de knoop. Nog steeds aan het begin van mijn zoektocht in een lijdensweg. Leegte was een dagelijks gevoel en was een onderdeel van mijn leven geworden. Waar waren mijn emoties? Die waren verloren gegaan in een, toen voor mij, diepe afgrond, in een enorm donker gat. Ik ging opzoek naar een manier om weer te kunnen voelen.

Het begon met het achterkantje van mijn oorbel, en eindigde met een vleesmes. Erg typisch. Mijn persoonlijke isolement bestond uit een kleine ruimte. Ik zat opgesloten in mezelf, ik wist het. Dit lichaam is niet waarin ik thuishoorde.

*My days were dark. I was tangled up in social media and I met people who were so-called friends. I was messed up. At the beginning of my search I was suffering. Emptiness was a daily feeling and it became a part of my life. Where were my emotions? They got lost in a deep abyss, in a deep, dark hole. I started to look for a way to feel again.*

*It started with the back of my earring, and it ended with a meat knife. Very typical. My personal isolation was a small space. I was locked up in myself, I knew it. This body does not belong to me.*

## Zelfmoordpoging

### *Suicide attempt*

**Zelfmoord, een thema dat vaak veel emoties bij mensen los laat komen zoals woede, verdriet en onmacht. Maar vooral veel vragen, verwarring en onbegrip. Hoe komt een mens tot zo'n conclusie? Wat is de nasleep daarvan?**

**Maar ook confronterende vragen waardoor je anders naar jezelf en je omgeving gaat kijken. Ieder heeft er zijn eigen visie op en elke cultuur gaat er anders mee om. Een taboe is het in vrijwel alle culturen.**

**Het nadeel van een zelfmoord is dat je nooit meer de vragen kan stellen die je had willen stellen. Dit boek heeft dat nadeel echter niet en stelt iedereen in staat informatie te winnen over dit lastige onderwerp en de thema's die daarmee gepaard gaan.**

**Wat doet zoiets met een persoon, een groep of samenleving? Wat is de uitwerking sociaal, cultureel, maatschappelijk of politiek?**

**Niets is taboe, alles is bespreekbaar en vanuit deze grondslag benadert het boek niet alleen zichzelf maar ook het probleem. Informatie en het delen daarvan maken het verschil. Lees jij mij?**

*Suicide, a theme that brings in a lot of emotions, like anger, sadness and powerlessness. But also a lot of questions, confusion and incomprehension. Hoes does a person come to such a conclusion? What is the aftermath?*

*But also confronting questions, that make you look differently to yourself and your surroundings. Everybody has their own vision on it and every culture treats it differently. It's a taboo in almost every culture.*

*The disadvantage of suicide is that you can never ask the person anymore what you wanted to ask. This book does not have that disadvantage and opens up to anyone who has a question about this difficult subject.*

*Nothing is a taboo, everything can be asked and from this baseline the book not only talks about himself, but also about the problem. Information and sharing information make the difference. Do you read me?*